

ERWIN HINTEREGGER

CN =
HINTEREGGER 20.01.2020
ERWIN
C = IT

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furgiuele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furgiuele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

Ausschreibung – Gara

Affidamento del servizio biennale di agenzia pubblicitaria: consulenza strategica; pianificazione, predisposizione ed esecuzione operativa delle campagne pubblicitarie; progettazione e realizzazione dei piani di comunicazione; Accounting.

Zweijährige Dienstleistung für Werbeagenturen: strategische Beratung; Planung, Einkauf und Aussteuerung von Kommunikationsmaßnahmen; Entwicklung, Gestaltung und Realisierung von Kommunikationsmaßnahmen; Accounting.

AOV/SUA-SF – 035/2019

CIG: 80967197E2

Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und Erklärung zur Bereitschaft für die Durchführung des Auftrags

zum

Ersuchen um eine vorangehende Überprüfung für die Ermittlung der potentiellen Mitglieder durch Auslosung für die Zusammensetzung der Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG Nr. 16/2015

Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e dichiarazione di disponibilità allo svolgimento dell'incarico

della

Richiesta di accertamento preliminare per l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini del sorteggio per la composizione della commissione di valutazione ai sensi dell'art. 34, L.P. n. 16/2015

Der Unterfertigte Erwin Hinteregger, Steuernr. HNTRWN69D19B160B, in Bezug auf das Schreiben des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) Wolfgang Töchterle zur der gegenständlichen Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die Aufgaben als Mitglied der Bewertungskommission für obgenannte Ausschreibung im Fall der Auslosung über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del procedimento (RUP) Wolfgang Töchterle con riferimento alla gara di cui in oggetto, il sottoscritto Erwin Hinteregger, C.F. HNTRWN69D19B160B, per lo svolgimento delle funzioni di membro della commissione di valutazione per la predetta procedura di gara nel caso di sorteggio attraverso il Sistema informativo sui contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und alle weiteren Informationen und/oder

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non divulgare l'elenco degli operatori

Daten jeglicher Art und Natur, welche er im Zuge dieser vorangehenden Überprüfung zur Kenntnis genommen hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Der Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

economici e tutte le ulteriori informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

Il sottoscritto prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Erwin Hinteregger

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Bozen / Bolzano, 20.01.2020

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furguele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furguele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

Ausschreibung – Gara

Affidamento del servizio biennale di agenzia pubblicitaria: consulenza strategica; pianificazione, predisposizione ed esecuzione operativa delle campagne pubblicitarie; progettazione e realizzazione dei piani di comunicazione; Accounting.

Zweijährige Dienstleistung für Werbeagenturen: strategische Beratung; Planung, Einkauf und Aussteuerung von Kommunikationsmaßnahmen; Entwicklung, Gestaltung und Realisierung von Kommunikationsmaßnahmen; Accounting.

AOV/SUA-SF – 035/2019

CIG: 80967197E2

Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und Erklärung zur Bereitschaft für die Durchführung des Auftrags

zum

Ersuchen um eine vorangehende Überprüfung für die Ermittlung der potentiellen Mitglieder durch Auslosung für die Zusammensetzung der Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG Nr. 16/2015

Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e dichiarazione di disponibilità allo svolgimento dell'incarico

della

Richiesta di accertamento preliminare per l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini del sorteggio per la composizione della commissione di valutazione ai sensi dell'art. 34, L.P. n. 16/2015

Die Unterfertigte Annemarie Kaser, Steuernr. KSRNMR68L65B160A, in Bezug auf das Schreiben des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) Wolfgang Töchterle zur der gegenständlichen Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die Aufgaben als Mitglied der Bewertungskommission für obgenannte Ausschreibung im Fall der Auslosung über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del procedimento (RUP) Wolfgang Töchterle con riferimento alla gara di cui in oggetto, la sottoscritta Annemarie Kaser, C.F. KSRNMR68L65B160A, per lo svolgimento delle funzioni di membro della commissione di valutazione per la predetta procedura di gara nel caso di sorteggio attraverso il Sistema informativo sui contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und alle weiteren Informationen und/oder

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non divulgare l'elenco degli operatori

Daten jeglicher Art und Natur, welche er im Zuge dieser vorangehenden Überprüfung zur Kenntnis genommen hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Die Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

economici e tutte le ulteriori informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

La sottoscritta prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Annemarie Kaser

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Bozen / Bolzano, 16.01.2020

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furguele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furguele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

Ausschreibung – Gara

Affidamento del servizio biennale di agenzia pubblicitaria: consulenza strategica; pianificazione, predisposizione ed esecuzione operativa delle campagne pubblicitarie; progettazione e realizzazione dei piani di comunicazione; Accounting.

Zweijährige Dienstleistung für Werbeagenturen: strategische Beratung; Planung, Einkauf und Aussteuerung von Kommunikationsmaßnahmen; Entwicklung, Gestaltung und Realisierung von Kommunikationsmaßnahmen; Accounting.

AOV/SUA-SF – 035/2019

CIG: 80967197E2

Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und Erklärung zur Bereitschaft für die Durchführung des Auftrags

zum

Ersuchen um eine vorangehende Überprüfung für die Ermittlung der potentiellen Mitglieder durch Auslosung für die Zusammensetzung der Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG Nr. 16/2015

Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e dichiarazione di disponibilità allo svolgimento dell'incarico

della

Richiesta di accertamento preliminare per l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini del sorteggio per la composizione della commissione di valutazione ai sensi dell'art. 34, L.P. n. 16/2015

Der Unterfertigte Kurt Sagmeister, Steuernr. SGMKRT81S201729A, in Bezug auf das Schreiben des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) Wolfgang Töchterle zur der gegenständlichen Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die Aufgaben als Mitglied der Bewertungskommission für obgenannte Ausschreibung im Fall der Auslosung über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del procedimento (RUP) Wolfgang Töchterle con riferimento alla gara di cui in oggetto, il sottoscritto Kurt Sagmeister, C.F. SGMKRT81S201729A, per lo svolgimento delle funzioni di membro della commissione di valutazione per la predetta procedura di gara nel caso di sorteggio attraverso il Sistema informativo sui contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und alle weiteren Informationen und/oder

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non divulgare l'elenco degli operatori

Daten jeglicher Art und Natur, welche er im Zuge dieser vorangehenden Überprüfung zur Kenntnis genommen hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Der Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

economici e tutte le ulteriori informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

Il sottoscritto prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Kurt Sagmeister

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Bozen / Bolzano, 20.01.2020

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furgiuele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furgiuele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

Ausschreibung – Gara

Affidamento del servizio biennale di agenzia pubblicitaria: consulenza strategica; pianificazione, predisposizione ed esecuzione operativa delle campagne pubblicitarie; progettazione e realizzazione dei piani di comunicazione; Accounting.

Zweijährige Dienstleistung für Werbeagenturen: strategische Beratung; Planung, Einkauf und Aussteuerung von Kommunikationsmaßnahmen; Entwicklung, Gestaltung und Realisierung von Kommunikationsmaßnahmen; Accounting.

AOV/SUA-SF – 035/2019

CIG: 80967197E2

Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und Erklärung zur Bereitschaft für die Durchführung des Auftrags

zum

Ersuchen um eine vorangehende Überprüfung für die Ermittlung der potentiellen Mitglieder durch Auslosung für die Zusammensetzung der Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG Nr. 16/2015

Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e dichiarazione di disponibilità allo svolgimento dell'incarico

della

Richiesta di accertamento preliminare per l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini del sorteggio per la composizione della commissione di valutazione ai sensi dell'art. 34, L.P. n. 16/2015

Der Unterfertigte Wolfgang Töchterle, Steuernr. TCHWFG81A11H786N, in Bezug auf das Schreiben des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) Wolfgang Töchterle zur der gegenständlichen Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die Aufgaben als Mitglied der Bewertungskommission für obgenannte Ausschreibung im Fall der Auslosung über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del procedimento (RUP) Wolfgang Töchterle con riferimento alla gara di cui in oggetto, il sottoscritto Wolfgang Töchterle, C.F. TCHWFG81A11H786N, per lo svolgimento delle funzioni di membro della commissione di valutazione per la predetta procedura di gara nel caso di sorteggio attraverso il Sistema informativo sui contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und alle weiteren Informationen und/oder

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non divulgare l'elenco degli operatori

Daten jeglicher Art und Natur, welche er im Zuge dieser vorangehenden Überprüfung zur Kenntnis genommen hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Der Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

economici e tutte le ulteriori informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

Il sottoscritto prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Wolfgang Töchterle

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Bozen / Bolzano, 16.01.2020

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furguele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furguele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

Ausschreibung – Gara

Affidamento del servizio biennale di agenzia pubblicitaria: consulenza strategica; pianificazione, predisposizione ed esecuzione operativa delle campagne pubblicitarie; progettazione e realizzazione dei piani di comunicazione; Accounting.

Zweijährige Dienstleistung für Werbeagenturen: strategische Beratung; Planung, Einkauf und Aussteuerung von Kommunikationsmaßnahmen; Entwicklung, Gestaltung und Realisierung von Kommunikationsmaßnahmen; Accounting.

AOV/SUA-SF – 035/2019

CIG: 80967197E2

Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und Erklärung zur Bereitschaft für die Durchführung des Auftrags

zum

Ersuchen um eine vorangehende Überprüfung für die Ermittlung der potentiellen Mitglieder durch Auslosung für die Zusammensetzung der Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG Nr. 16/2015

Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e dichiarazione di disponibilità allo svolgimento dell'incarico

della

Richiesta di accertamento preliminare per l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini del sorteggio per la composizione della commissione di valutazione ai sensi dell'art. 34, L.P. n. 16/2015

Der Unterfertigte Stephan Wenger, Steuernr. WNGSPH72M21A952S, in Bezug auf das Schreiben des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) Wolfgang Töchterle zur der gegenständlichen Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die Aufgaben als Mitglied der Bewertungskommission für obgenannte Ausschreibung im Fall der Auslosung über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del procedimento (RUP) Wolfgang Töchterle con riferimento alla gara di cui in oggetto, il sottoscritto Stephan Wenger, C.F. WNGSPH72M21A952S, per lo svolgimento delle funzioni di membro della commissione di valutazione per la predetta procedura di gara nel caso di sorteggio attraverso il Sistema informativo sui contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und alle weiteren Informationen und/oder

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non divulgare l'elenco degli operatori

Daten jeglicher Art und Natur, welche er im Zuge dieser vorangehenden Überprüfung zur Kenntnis genommen hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Der Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

economici e tutte le ulteriori informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

Il sottoscritto prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Stephan Wenger

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)